

## Compte-rendu de la Rencontre des haïjin et kajin du sud-est du 9 janvier 2016

Rencontre chez Martine Gonfalone-Modigliani à Barjols (Var) avec la présence de Dominique (Marseille), de Françoise (Nice), de Jean-Pierre (Bastide de la Maure), de Maryse (Le Cannet des Maures), de Patrick (Marseille).

### Tour de table pour parler des projets des uns et des autres :

**Patrick** présente ses présences aux prochains salons de livres ou festivals de poésie :

-Salon du livre d'Auriol (Bouches du Rhône - France) le **30 janvier 2016**, au Musée Martin-Duby à partir de 10h

-Festival de Ecrivains de Provence à Trets (Bouches du Rhône - France) le dimanche **13 mars 2016** au Château des Remparts.

-Salon des éditeurs indépendants à Paris (Lycée Henri IV), du **23 au 26 en juin 2016**. Le vendredi en soirée pour une table-ronde sur la poésie brève et le samedi-dimanche pour le salon des éditeurs, à partir de 10h jusque 18h.

-Festival autour du Japon à Manosque du **1er au 3 juillet 2016**

-Festival de poésie "Voix vives de Méditerranée à Sète : du **22 au 30 juillet 2016**

-Festival de l'Association Francophone de Haïku, du **13 au 16 octobre 2016** à Québec (Québec / Canada)

**Jean-Pierre** présente ses participations :

-Le Marché de la Poésie, à Paris, Place st Sulpice, vers la mi-juin, y sera, en principe, en tant qu'auteur.

-A publié dans le Journal des Lisières, 52 suites de tanka, chez Unicité.

-En tant qu'éditeur (Haïkus d'automne, Haïkus d'Hiver, Nicole Gremion, etc).

-Début août, dans le haut-Var, à Montmeyan, festival de poésie ; j'y serai présent, pour animer un atelier d'écriture de poésie brève.

Son livre de chevet en ce moment : l'Oreiller d'Herbe, de Sôseki (Chez Picquier), Prose de voyage et poésie).

**Françoise** annonce que le 31 janvier lors du décrochage de son expo Carnet de bord, au château de Carros, au CIAC06, il y aura une lecture poétique des auteurs de livres d'artistes illustrés par le graveur et peintre Henri Baviera (de Lorgues). A cette occasion elle lira des extraits de son livre exposé : « Fulgurances de mémoire » illuminé de trois gravures d'Henri Baviera.

### Renga sur le thème de l'eau :

Après lecture du renga, là où il était rendu, nous avons fait la validation des poèmes.

Tensaku (travail collectif autour de poèmes dont les auteurs cherchent une amélioration, tout en ayant le dernier mot) :

1

Grand vent sur les vagues  
gerbes d'eau et d'écume  
les yeux clos trempés  
les embruns m'ont trop grisée  
le réveil sera salé

Françoise

Discussion :

Le 5<sup>e</sup> vers est fermé, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vers se répètent  
Proposition de mettre en 3<sup>e</sup> vers : Trempée les yeux clos

Cela donne alors :

*Grand vent sur les vagues  
gerbes d'eau et d'écume  
trempée les yeux clos  
amertume du réveil  
les embruns m'ont trop grisée*

2

Pendant ton absence  
pétales de l'orchidée mauve  
tombées en offrande  
sur l'autel de l'abandon  
vivement le mimosa

Françoise

Discussion :

Le second vers est trop long ; quitte à ne pas respecter le rythme du 57577, il vaut mieux faire un peu plus court.

Nous proposons de mettre en 3<sup>e</sup> vers : « tombées sur la table »

Nous proposons de retravailler le 4<sup>e</sup> vers qui peut faire un cliché.

Comme il est coutume dans un tensaku de laisser le dernier mot à l'auteure qui nous donne sa version finale :

*Une orchidée mauve  
sur l'autel des illusions  
tombée en offrande  
et pour oublier l'absence  
vivement le mimosa*

3

Trente et un décembre  
dans nos habits de lumière  
masquons-nous le sang

Martine

Après discussion, nous pensons qu'il faut laisser tel quel ce haïku qui suggère sans dire les choses.

4

Exit l'année noire  
pour une nuit  
retrouver le goût de la joie

Martine

De la discussion ressort l'idée que ce serait mieux sous forme de tanka.  
Mais Martine préfère le laisser ainsi.

5

Tu souris aux anges  
la voix douce de ta mère  
te chante l'amour  
aucune guerre n'atteint  
la chaleur de ton cocon

Martine

Discussion :

Il est juste proposé de modifier la 4<sup>e</sup> ligne et le poème devient :

*Tu souris aux anges  
la voix douce de ta mère  
te chante l'amour  
quelle guerre atteindra  
la chaleur de ton cocon ?*

6

Sous tes paupières closes  
toute la beauté du monde  
prématurément  
quelle place pour toi Baby  
dans la jungle de ce monde

Martine

Après discussion, il est proposé de changer le 5<sup>e</sup> vers :

*Sous tes paupières closes  
toute la beauté du monde  
prématurément  
quelle place pour toi Baby  
dans ce monde ultra crazy*

7

Un si petit arbre  
bruissant vibrant de grand vent  
au-dessus du vide  
les roches résonnent  
dans leurs feuillures béantes

Maryse

De la discussion ressort la proposition de modifier le 4<sup>e</sup> vers ainsi :

*Un si petit arbre  
bruissant vibrant de grand vent  
au-dessus du vide  
sans fin les roches résonnent  
dans leur feuillure béante*

8

Repliant les draps  
j'écoute les oiseaux chanter  
en pleine rafale  
s'engouffrant dans le linge  
le vent froid m'étourdit

Maryse

Discussion

Bien qu'il faille éviter de mettre deux participes-présents dans un poème, nous n'avons pas réussi à en enlever un.  
Par contre nous avons changé le 2<sup>e</sup> vers et donc de permettre le respect des 7 syllabes sans dénaturer le propos :

*Repliant les draps  
j'écoute un oiseau chanter  
en pleine rafale  
s'engouffrant dans le linge  
le vent froid m'étourdit*

### **Prochaine rencontre :**

Le 12 mars 2016 à Marseille, chez Dominique et Patrick.  
Rendez-vous à 11h au 67, Traverse Montcault – 13013 Marseille  
P.S.

Au lendemain de notre rencontre, nous avons appris la triste nouvelle du décès de Maya Yammine, poète de Montpellier que nous avons rencontré à Martigues à deux reprises : lors d'une rencontre poétique de notre groupe, puis lors du festival international de tanka.

Je mets quelques photos d'elle sur cette page :

